



schiedenen „Freiheiten“, der „Sache der Menschheit“ und anderen hohen Prinzipien so weltberühmt und vollständig geworden, wie bisher durch ihre andauernde Reklame die amerikanischen Trustkönige. Um den Ruhm seiner „Liebe zur Menschheit“ zu heben, unterhält ein jeder von ihnen ganze „Philanthropen“-Vereine. Wilsons Imperialismus ist somit am geschicktesten verdeckt. Er ist der größte und unbarbarische Hofsäbler der ganzen Welt, der, unter vielen hohen und idealen Phrasen versteckt, dieselben Räuberreien wie der englische Imperialismus ausführt.

Die skrupellose Art des Imperialismus unserer Feinde ist hier von einem bolschewistischen Letten klar erkannt und in großen Zügen auf eine unzweideutige Art zum Ausdruck gebracht.

## Der Weltkrieg

### Der deutsche Abendbericht.

Berlin, 4. Oktober, abends. Amtlich.

Herrliche Angriffe des Feindes beiderseits von Roerlaere, nördlich von St. Quentin, am Chemin des Dames und in der Champagne wurden abgewiesen. Zwischen den Argonnen und der Maas sind erneute Durchbruchsvorüche der Amerikaner gescheitert.

### Oesterreichisch-ungarischer Kriegsbericht.

Wien, 4. Oktober. Amtlich wird verlautbart:

Ein durch Artillerie unterstützter Angriff italienischer Sturmtruppen auf Stellungsteile in Judisoriens scheiterte im Handgranatenfeuer unserer Besetzungen.

Die Rückverlegung unserer Geschützfront vollzieht sich plangemäß und ohne Störung durch den nachdrücklichen Feind. Am 2. Oktober haben 30 Einheiten feindlicher Seestreitkräfte und eine größere Anzahl feindlicher Flieger durch zwei Stunden Stadt und Hafen von Durazzo bombardiert. Die Sachschäden ist bedeutend. Ein Versuch des Gegners, mit Torpedofahrzeugen und Gleitbooten in den Hafen einzudringen, scheiterte an der Abwehr der Landverteidigung und eigener Seeestreitkräfte, wobei ein feindliches Gleitboot in den Grund geschossen wurde.

Der Hof des Generalstabs.

### Vom westlichen Kriegsschauplatz

Auf dem Schlachtfeld links der Maas ist seit dem Morgen des 30. September eine Kampfpause eingetreten. Die vorangegangenen beiden überaus schweren Kampftage, voneinander keine Dukend Anstürme am 29. September hatten für den Feind gewaltige Menschenopfer zur Folge. Die Haußen der toten Amerikaner im Vorgelände sind der bester Beweis dafür. Die körperlichen und seelischen Anstrengungen unserer Truppen waren unerhört. Wenn sie imstande gewesen sind, dem feindlichen Amerikanischen Einzel an Menschen und Material jeden Fuß breit Boden abzutrotzen, oder nur nach fahrlässigen Einkünften für den Gegner abzugeben, so ist der Grund nicht allein in der deutschen Disziplin zu suchen, sondern es liegen die Gründe viel tiefer. Der Herzschlag inniger Heimatliebe, die Erkenntnis der Not, der Gedanke an die brutale Gewalt, die mit roher Hand ihr schönes Vaterland zugrunde richten will, sie bergen das Geheimnis dieser Riesengenossenschaft, aus der die selbst vom Feinde angestauten verschwendernden Kräfte geboren werden. Es ist ein berührendes Gefühl: Verdeckt haben unsere Soldaten nichts! Wenn man auf die Stämpe der letzten Wochen vor Verdun zurückblickt, so kann man ohne weiteres sagen, daß die größlichen Vintow der Amerikaner zu ihren bisherigen Fortschritten in einem ganz ungewöhnlichen Verbündnis stehen. Dessen ungeachtet ist es klar, daß die amerikanischen Divisionen in absehbarer Zeit das Ringen von neuem aufnehmen werden, zumal sie feins ihrer beobachteten Zielen erreicht haben. Ihre Schlagwörter, Verfolgung und Terrorisierung, sind Traumansprüche, die ohne Erkenntnis der deutschen Soldatenehre geschmiedet worden sind. Wie sich die weitere Abwehrkraft auch gestalten mag, Deutschland vertritt ungeschwächte auf den guten Geist unserer Heldenkämpfer, für deren glänzende Haltung jeder Dank zu gering ist.

**Bewußte Irreführung.** Der neutrale Korrespondent bei der französischen Armee meldet in einer Nachricht aus dem Haag, daß die Franzosen am 1. Oktober mittags in St. Quentin eingerückt sind. Diese stimmungsnahe Welle, in der Hauptfläche wohl für das neutrale Ausland bestimmt, klingt so, als ob ein Sieger nach gewonnener Schlacht in Marschzügen, womöglich mit Musik, in eine befrette Stadt einzöge. Tatsache ist, daß St. Quentin ein von der feindlichen Artillerie verwüsteter Trümmerhaufen ist, der nun von unseren Stellungen östlich davon unter deutschem Feuer liegt. Bis zum 1. Oktober standen noch deutsche Erkundungsabteilungen in diesem Trümmerhaufen, die dem vorstehenden Feinde unter Feuergefahr auswichen. Wie sich in solchen Kampf das Einrücken der Franzosen in diese unter Feuer liegende Trümmerstätte gestaltet hat, kann man sich wohl vorstellen.

### Vom Seekrieg

Das holländische Fischfahrzeug „Helder 12“ ist auf eine Mine gelauft und mit der Besatzung gesunken.

Ein englisches Kanonenboot ist infolge Zusammenstoßes mit einem Handelsschiff am 30. September gesunken. Ein Offizier und 52 Mann werden vermisst.

Wie wir erfahren, hat der Abg. van der Vorst van Zij einen schriftlichen Antrag an den Marineminister gerichtet wegen der ersten Unregelmäßigkeiten, die an Bord des Hospitalschiffes „Königin Regentes“ vorgekommen sein sollen.

### Deutsches Reich

— Aus Amtsblatt des Wechsels im Reichskanzleramt hat folgender Telegrammwechsel stattgefunden. Se. Maj. Kaiser Wilhelm telegraphierte an den König von Bayern:

Großes Hauptquartier, 1. Oktober 1918.

Graf Hertling hat mir vorgetragen, daß bei der Entwicklung der innerpolitischen Lage im Reich und unter dem Druck der allgemeinen Weltgestaltung von mir als notwendig anerkannte Zugeständnisse er nach seiner politischen Vergangenheit sich nicht mehr in der Lage sieht, weiter an der Spitze der Reichsregierung zu verbleiben. Da er aus seinen Überzeugungen nie einen Hehl gemacht habe, glaube er nicht mehr, auf die vertrauensvolle Mitarbeit des Parlaments weiterhin zählen zu können. Ich habe mich seinen Gründen nicht verschließen können und ihm die Würde des Amtes abgenommen. Er wird aber noch die Geschäfte führen, bis ich einen Nachfolger für ihn gefunden. Es drängt mich bei dieser Gelegenheit, Dir den Dank zu wiederholen, den ich Dir ausgesprochen, als Du Deinen bewährten Ministerpräsidenten dem Reich bereitwilligst zur Verfügung stelltest. Graf Hertling hat während seiner Kanzlerschaft dem Vaterlande Dienste geleistet, die ihm nicht vergessen werden. Sein Opfer war nicht vergebens gebracht. Ich trenne mich sehr schmerzaft herzens von dem mir so hoch geschätzten, vornahm denkenden echten deutschen Edelmann, der ein Beispiel von Selbstlosigkeit in der Hingabe an das Vaterland und die Dienste seines Kaisers darstellt. Gott mit uns! Wilhelm I.R.

König Ludwig antwortete in einem Telegramm an den Deutschen Kaiser nach dem Großen Hauptquartier:

Für Deine freundliche Drahtmitteilung über den Rücktritt des Reichskanzlers Grafen Hertling sage ich herzlichsten Dank. Mit Dir bedaure ich aufrichtig, daß dieser auf rechte Weise, auf dessen Würthlichkeit an der Spitze des bairischen Ministeriums ich vor Jahresfeier im Interesse des Reiches schweren Herzens verzichtet habe, sich nicht mehr hat entziehen können, das Reichskanzleramt weiterzuführen. Ich freue mich der hohen Anerkennung, die seine persönlichen Eigenarten und sein opferwilliges staatsmännisches Wirken für Kaiser und Reich auch von Deiner Seite erfahren. Möge Gottes Segen der Wahl des Nachfolgers in diesen schweren Zeiten nicht fehlen. Ludwig.

erner richtete König Ludwig an den Grafen Hertling folgendes Telegramm:

Se. Maj. der Kaiser hat mir unter Worten hoher Anerkennung für Eure Exzellenz und für Ihre staatsmännische Würthlichkeit telegraphisch mitgeteilt, daß er sich Ihrer Bitte um Erhebung von Reichskanzleramt und den hierfür vorgetragenen Gründen nicht habe verschließen können. Auch ich bedaure auf das lebhafteste, daß sich Eure Exzellenz zu dem Entschluß genötigt seien, das oberste Reichsamt zurückzugeben, das Sie vorigen Jahres überwilling übernommen und in dem Sie sich seither im Kaiser und Reich in schwerer Zeit so hoch verdient gemacht haben. Es drängt mich in diesem Augenblick, Eure Exzellenz für alles, was Sie dem inneren und weiteren Vaterlande an ehrenvoller und aufreibender Tätigkeit geleistet haben, ernst wärmtsten Dank zu sagen. Mögen Eure Exzellenz noch viele Jahre in der Rauinen der Reichsräte für das Wohl meines Landes tölpig sein!

— Dem „Reichsanzeiger“ zufolge haben Se. Majestät der Kaiser und König an den bisherigen Reichskanzler Dr. Grafen v. Hertling das nachstehende Handschreiben gerichtet.

Großes Hauptquartier, 3. Oktober.

Mein lieber Graf v. Hertling! Nachdem ich Ihnen unter heutigen Tage die nachsuchte Entlassung aus Ihren Ämtern erteilt habe, drängt es mich, Ihnen so schnell wie möglich einen wärmsten Dank zu sagen für die aufopferungsvolle Treue, mit der Sie in erster Zeit meinem Rufe gefolgt sind und in der Stellung als verantwortlicher Leiter mir und dem Vaterlande hervorragende und erfolgreiche Dienste geleistet haben.

Als äußeres Zeichen meiner besonderen Anerkennung habe ich Ihnen den hohen Orden vom Schwarzen Adler verliehen. Ihr Ihnen allezeit dankbar und wohl geneigter Wilhelm I. R.

— Das „Allg. Handelsblatt“ berichtet, daß dem Prinzen Max von Baden für die Bekleidung des Reichskanzleramtes seine besondere Eignung in der Behandlung schwieriger parlamentarischer Fragen zu statten komme. In erster Sache müsse man in ihm einen Mann tiefstarken Ernstes sehen.

— Die neuen Staatssekretäre. Die Reichstagsabgeordneten Görber, Scheidemann und Erzberger sind zu Staatssekretären ohne Portefeuille ernannt worden. Auch die angekündigte Ernennung des Reichstagsabgeordneten Bauer zum Staatssekretär des neuerrichtenden Reichsarbeitsamtes ist gestern erfolgt. Zum Staatssekretär des Auswärtigen Amtes ist der Staatssekretär des Reichscolonialamtes Dr. Solf berufen worden. Er wird sich aber, wie wir hören, auch in dieser neuen Stellung während der Dauer des Krieges von seinem bisherigen Posten nicht trennen, dessen Geschäfte von dem Unterstaatssekretär Gleim geführt werden sollen.

### Aus dem Ausland

#### Österreich-Ungarn.

— In der heutigen Sitzung des österreichischen Abgeordnetenhauses führte der Abg. Pacher aus: Die Schmähungen des Abg. Stankel gegen unsere deutschen Bundesgenossen reichen nicht an diese heran. Wir Deutschen grüßen unsere heldenhafte Brüder im Deutschen Reich. Wir grüßen ihre tapferen

Führer, wir grüßen ihren Kaiser mit Dank und unverbrüchlicher Treue und wir wissen, daß in unserer festen Eintracht die unzerstörbare Bürgschaft unserer Zukunft liegt. Die Deutschen Oesterreichs verlangen ihr Recht auf Selbstbestimmung und Selbstverwaltung. Der katholische Tscheche Gruban erklärte: Auch wir wollen mit unseren deutschen Mitbürgern friedlich zusammenleben, weil wir gerade so gut wie sie wissen, daß wir darauf angewiesen sind, zusammenzuleben.

— Der Abgeordnete Langenhan rietete an den Ministerpräsidenten eine Anfrage über die Zustände in Rumänien, worin auf die vom Grafen Czernin abgegebene Erklärung hingewiesen wird, daß ein mit König Ferdinand geschlossener Friede nur möglich sein würde, wenn er die nötigen Sicherungen enthalte, daß Rumänien nicht ein zweites Mal überfallen könne. Entweder müsse Rumänien mit den Mittelmächten aktiv zusammenwirken oder den Mittelmächten die gesamte Artillerie und Munition überlassen. Hierüber wären konkrete Verhandlungen im Zuge für den Fall, daß ein Eingreifen Rumäniens an der Seite der Mittelmächte nicht zu stande kommt. Die Interpellation betont: Die Bevölkerung habe großes Interesse daran zu erfahren, ob die Vereinbarung mit Rumänien tatsächlich abgeschlossen wurde und ob infolgedessen eine Gefahr, daß Rumänien neuerlich gegen die Mittelmächte vorgehe, infolge Mangels an Artillerie und Munition ausgeschlossen sei.

#### Rumänien

— Die rumänische Kammer hat mit 35 gegen 1 Stimme beschlossen, daß der ehemalige Landwirtschaftsminister im Kabinett Brătianu-Megădian-Konstantinescu in Untersuchungshaft genommen werden soll. Aus Jassy wird gemeldet, daß Konstantinescu sich auf seinem Landgut befindet und daß Auftrag geben wurde ihn sofort zu verhaften.

#### Bulgarien.

Sofia, 4. Oktober. König Ferdinand hat gestern zugunsten des Kronprinzen Boris abgedankt. König Boris trat die Regierung an.

König (Bar) Ferdinand I. von Bulgarien ist der am 26. Februar 1861 zu Wien geborene jüngste Sohn des Prinzen August von Sachsen-Coburg-Gotha und seiner Gemahlin Clementine, Prinzessin von Orleans. Am 7. Juli 1887 wurde er von der bulgarischen Nationalversammlung als Nachfolger des Prinzen Wittenberg zum Fürsten gewählt, aber erst 1896 wurde er von den Großmächten anerkannt. Am 5. Oktober 1908 ließ er sich zum König ausrufen. Er war in erster Ehe verheiratet mit Maria Luisa, Prinzessin von Bourbon-Parm († 1899), in zweiter Ehe mit Eleonore Prinzessin Reuß j. L. († 12. September 1917). Aus seiner ersten Ehe hat König Ferdinand vier Kinder, während die zweite kinderlos blieb. Der Kronprinz Boris, zu dessen Gunsten er jetzt abgedankt hat, ist am 18. Januar 1894 a. St. geboren.

— Die Friedensbedingungen für Bulgarien. Der Transsibirische Gesellschaft geht aus Sofia unter dem Datum des 2. Oktober die folgende Meldung zu: Bulgariens Waffenstillstand mit dem Verbande ist hente unterzeichnet worden. Die offizielle Veröffentlichung dieses Schrittes und der Bedingungen erfolgte am 4. Oktober in der Sobranie.

Über die Friedensbedingungen verlautet folgendes:

1. Demobilisierung des bulgarischen Heeres bis auf eine, noch anderen Mitteilungen zwei Divisionen; die westlich des Meridians von Stolje befindlichen bulgarischen Truppen werden in Kriegsgefangenschaft übergeführt.

2. Räumung aller seit 1915 besetzten fremden Gebiete, doch erhält Bulgarien vornehmlich die Dobrudja bis Skodra. Die makedonische Frage bleibt offen bis zum allgemeinen Friedenkongress.

3. Abzug aller Deutschen und Österreicher binnen vier Wochen.

4. Die Unverletzlichkeit als Bulgarien wird garantiert, ebenso seine Souveränität.

— Die Deutschen verlassen Sofia. Von der heutigen Sobraniesitz erwartet man in allen Kreisen Bulgariens die vollständige Annahme der von dem Verbande festgestellten Bedingungen. Einer der wichtigsten Punkte ist der Abbruch der Beziehungen zu den früheren Bundesgenossen. Von der Regierung, deren Stellung gegenwärtig eine sehr starke ist, wurde den Angehörigen der bisherigen verbündeten Mächte im Einvernehmen mit dem Verbande und in strikter Befolgung der von diesen festgestellten Forderungen am vergangenen Sonnabend eine vierwöchige Frist zum Verlassen des bulgarischen Bodens gestellt. Hiermit wurde nur eine Formalität erfüllt, da der größte Teil der betreffenden Kolonien Bulgarien bereits über vom Balkan verlassen hat. Die deutsche Kolonie verläßt heute Sofia. Die bolschewistische Gefahr erscheint wenigstens vorübergehend beseitigt.

#### Italien.

— Wie groß die Friedenssehnsucht der italienischen Bevölkerung sein muß, geht am besten aus der Erwähnung hervor, die italienische Blätter anlässlich des Ausscheidens Bulgariens an das italienische Volk richten. Die öffentliche Meinung wird energisch darauf aufmerksam gemacht, wie gefährlich es wäre, aus der Tatsache des Waffenstillstandes Trückschlüsse für die baldige Beendigung des Krieges zu ziehen. „Secolo“, wünscht anlässlich der Kommerceröffnung möchte vom Regierungstische aus eine ernste Mahnung an das Land gerichtet und dieses auf die Gefahren aufmerksam gemacht werden, die durch übertriebene Hoffnung verursacht werden könnten. Man darf nicht glauben, die Ereignisse könnten sich dermaßen überstürzen, daß Waffenschluss und gerechter Friede innerhalb Jahresfrist möglich wären. Man darf nicht mit offenen Augen träumen.

— Aus Lugano wird dem „Volksblatt“ berichtet: In Mailand herrscht zunehmende Beunruhigung wegen der Teuerung und des Mangels an Lebensmitteln. Die Arbeitervölker sehe mit Bangen Sorge dem Winter entgegen, da weder Kohle noch Holz zu haben sei.

**Aus Stadt und Land**

Dresden, den 5. Oktober 1918.

\* Die beim Dresdner Eisenbahngütekomitee unbekannte ist nach einer Mitteilung des Königl. Polizeidirektion nunmehr ebenfalls festgestellt worden. Es handelt sich um die Hausdame Dorothea Antoni, geb. am 19. April 1861 in Breslau. Die Verunglimpfte wohnt jetzt in Schaffhausen. Nunmehr sind sämtliche Opfer des bedauerlichen Unglücks zweifelsfrei festgestellt worden.

\* Zum Direktor der Schule des Vereins zu Rat und Tat wurde an Stelle des verstorbenen Direktors Rabe einstimmig der Lehrer Max Viebers gewählt.

\* Am Kgl. Stenographischen Landesamt fanden am 30. September und am 1. Oktober die staatlichen Stenographielehrer-Prüfungen statt. An den Prüfungen nahmen 19 Personen und zwar 12 Herren und 7 Damen teil. Das Urteil I (vorzüglich) wurde dreimal, II (gut) einmal und III (genügend) fünfmal zugeteilt. Das volle Beugnis mit der Berechtigung zur Unterrichtserteilung an den öffentlichen Lehranstalten Sachsen erhielten drei und das unvollständige ohne diese Berechtigung 16 Personen.

\* Mit Beschwerden gegen unlauteres Geschäftsgeschehen beschäftigte sich der erweiterte Vorstand des Vereins gegen Unwesen im Handel und Gewerbe in seiner letzten Sitzung. Hierbei wurde der Ausgang eines Strafverfahrens gegen einen Strumpfwarenhändler wegen Vergehens gegen das Gesetz über den unlauteren Wettbewerb mitgeteilt. Der Händler hatte in verschiedenen Ankündigungen angezeigt, daß jerrissene Strümpfe, Hosen, Hosentaschen seit 18 Jahren in seiner Strumpffabrik nach bewährtester Methode sauber vorgerichtet würden. Ein Besitzer übergab ihm 6 Paar Socken zum ausbessern, erhielt aber nicht, wie es in den Ankündigungen hieß, 3 Paar ausgebesserte Socken, sondern nur 2 Paar und ein Paar jerrissene Socken wieder zurück. Der Verein hatte das Strafverfahren gegen den Händler eingeleitet. Ferner lag eine Beschwerde gegen ein Spezialgeschäft für Juwelen, Uhren, Gold- und Silberwaren vor. Im Schauspiel des Geschäfts waren Gegenstände mit billigeren Preisen ausgezeichnet als sie im Laden verkauft wurden. Dabei waren Kunden der Verkauf der billigeren Schauspielauslagen vermeidet worden. Gegen den Geschäftsinhaber konnte nicht vorgegangen werden, da er angab, die Schuld liege an dem Personal.

\* Führungen durch die Kgl. Sammlungen zum Besten des Vereins Heimatdank für die Stadt Dresden. Montag nachmittag zwischen 3 und 4 Uhr findet eine Führung durch die Kgl. Skulpturensammlung unter Leitung des Direktors Prof. Dr. Herrmann statt.

\* Weihnachtsvalets für Deutsche in englischer u. amerik. Gefangenschaft. Für Gefangene in England und die in Frankreich untergebrachten, aber unter englischer oder amerik. Oberhoheit stehenden Gefangenen, stehen Weihnachtspakete mit gemischem Inhalt (Wurst, Honigkuchen, Delikatessen, Matzaroat, Blendegekraut, Zigaretten) zum Preis von 20 Pf. zur Verfügung. Bestellungen sind bei der nächstgelegenen Ausländer-, Orts- oder Hilfsstelle des Roten Kreuzes anzubringen und zwar umgehend, da unverzüglich mit einer Ausführung der Bestellung nicht gerechnet werden kann. Es steht zu hoffen, daß auch für die Deutschen in franz. Gefangenschaft ein Weihnachtspaket zur Verfügung gestellt werden kann, sobald der betr. Auslandsstaat die Ausfuhrerlaubnis erteilt hat. Näheres hierüber wird noch bekanntgegeben.

\* Preisberechnung bei Anfertigung oder Ausbesserung von Schuhen. Die Landes-Preisprüfungsstelle schreibt: In weiten Kreisen der Bevölkerung ist nicht bekannt, daß für die Strafverfolgung von Schuhmachern, die für die Anfertigung oder Ausbesserung von

Schuhen zu hohe Preise verlangen, besondere Vorschriften bestehen, und daß für die Prüfung der berechneten Preise weder die Landes-Preisprüfungsstelle noch das Kriegswucheramt zuständig sind. Nach den Bekanntmachungen vom 28. September 1916 (RGBl. S. 1077 und 1080) und vom 25. Januar 1917 (RGBl. S. 75) ist die Entscheidung von Stellenleitern über die Angemessenheit der von Schuhwarengeschäften oder Schuhmachern geforderten Preise, über die übrigens stets ein Begleitchein (Rechnung) auszustellen ist, an Schiedsgerichte übertragen, die bei den Handelskammern beobachtet. Die Beschwerden müssen innerhalb zwei Wochen angebracht werden, da sonst deren Zurückweisung aus formalen Gründen erfolgen muß. Die durch das Schiedsverfahren entstehenden Kosten hat der unterliegende Teil zu tragen. Vor Anrufung des Schiedsgerichtes sind auch die Strafbördnen nicht in der Lage, gegen bestehenden oder vermeintlichen Wucher einzuschreien.

Leipzig.

\* Die Deutsche Faserstoff-Ausstellung Leipzig wird nicht, wie ursprünglich beabsichtigt, am 21., sondern erst am 28. Oktober, möglicherweise, wenn es die Mittagsverhältnisse gestatten sollten, erst am 31. Oktober geschlossen. Bis dahin bleibt die Ausstellung täglich von 9 Uhr vormittags bis zum Eintritt der Dunkelheit geöffnet. Im Laufe der nächsten Tage wird der  $\frac{1}{4}$  millionen Besucher zu erwarten sein, ein Besuchsergebnis, das noch keine der vorangegangenen Ausstellungen zu verzeichnen hatte.

\* Für Teuerungsauflagen und Lohnverhöhung an die städt. Beamten und Arbeiter bewilligte das Stadtverordnetenkollegium in seiner letzten Sitzung den Beitrag von rund 6 Mill. M.

Aue, 4. Oktober. Der Bau eines Gemeindehauses wurde vom Kirchenvorstande der Nikolaikirche aus Anlaß des 25jährigen Jubiläums des Gotteshauses beschlossen.

Aus dem Elbtale, 4. Oktober. Der erste Frost hat sich auf den Höhen des Elbtales in der Nacht zum Donnerstag eingestellt. Das Thermometer sank bis auf 4 Grad unter Null. Erst rechtlich hat der Frost keinen größeren Schaden angerichtet.

Borna, 4. Oktober. Die Anschaffung von 20 Milchkühen seitens der Stadtgemeinde bildete den Gegenstand einer Beratung im Stadtverordnetenkollegium. Durch die Milchkuh sollte der bestehende Milchknappheit abgeholfen werden. Das Stadtverordnetenkollegium lehnte die Ratsvorlage ab und beschloß, mit dem Landeskulturrat wegen der Überlassung von Milchkühen zur Einstellung in einigen benachbarten Rittergütern in Verbindung zu treten.

Glauchau, 4. Oktober. Ein Schwindler in Uniform hat hier sein Unwesen getrieben. Er besuchte einen hiesigen älteren Einwohner und gab sich als Kamerad des gefallenen Sohnes des Mannes aus. Gleichzeitig erbot er sich, Kartoffeln, den Gentiner für 12 M. zu besorgen, worauf er einen entsprechenden Betrag und eine Anzahl Säcke zum Transport der Kartoffeln erhielt. Der Soldat verschwand und ließ sich nicht wieder sehen.

Glauchau, 4. Oktober. Die Textil-Attengesellschaft „Löbnitzthal“ in Oberau hat die Stückfärberei und Appreturanstalt der Färberei Glauchau Attengesellschaft angekauft und in Betrieb genommen.

Zwickau, 4. Oktober. Die Bepflanzung des Stadtgartens mit Gemüse und Kartoffeln hat außerordentlich günstige Ergebnisse gezeigt, weshalb der Rat beschlossen hat, auch im kommenden Sommer die freistehenden Flächen in gleicher Weise zu bepflanzen.

Zwickau, 4. Oktober. In Ausübung seines Berufes ist der 59 Jahre alte Vergämmerring Schädlich aus Cainsdorf im Vertrauenschacht in Schönewitz 190 m. tief in den Schacht hinabgestürzt. Vollständig zerstückelt blieb er unten tot liegen.

Berlin, 4. Oktober. Der frühere preuß. Kultusminister Dr. Konrad v. Stadt wird am 5. Oktober 80 Jahre alt. Er hat an den drei Feldzügen 1864, 1866 und 1870/71 teilgenommen. Bei seinem Rücktritt wurde er ins Herrenhaus berufen und 1906 durch Verleihung des Schwarzen Adlerordens geehrt.

Cassel, 4. Oktober. Die Straßenbahn stellte wegen Kohlemangels auf unbestimmte Zeit den Betrieb ein.

Kopenhagen, 4. Oktober. Das Eisenbahngütekomitee in Schweden. Bisher konnte noch nicht festgestellt werden, wer das Eisenbahngütekomitee bei Getaa verschuldet hat. Es scheint jedoch festzustehen, daß die schwedische Eisenbahnverwaltung ohne Verschulden ist. Bisher wurden 39 Leichen geboren, wovon 9 identifiziert werden konnten. Sie liegen wahrscheinlich unter den Trümmern begraben. Der Materialschaden wird auf eine Million Kronen geschätzt.

**Kunst, Wissenschaft und Vorträge**

Dresden, 5. Oktober. Montag, den 7. Oktober abends  $\frac{1}{2}$  Uhr im Palmengarten Konzert von Susanne Mittasch (Gesang) unter Mitwirkung des Königl. Konzertmeisters Erdmann Warwas (Violine) und Klaviervirtuosen Rudolf Zeigerl. — Donnerstag, den 12. Oktober abends 8 Uhr im Künstlerhaus erster volksähnlicher Kammermusik-Abend der Herren Striegler Reiner-Rosenthal-Schilling unter Mitwirkung des Hoffapelmeisters Kurt Striegler (Klarinette) und der Königl. Kammermusiker Arthur Eller (2. Violine) und Bruno Bräutigam (Gitarre). — Sonnabend, den 12. Oktober abends  $\frac{1}{2}$  Uhr im Vereinshaus erster Klavierabend von Prof. Max Pauer. Karten zu diesen Veranstaltungen bei O. Vogt, Prager Str. 8.

Dresden, 5. Oktober. Sächsischer Kunstverein zu Dresden, Brillen-Carree. Die Oktoberausstellung enthält Sonderausstellungen von Willy Steinhausen, Fritz Scherer, Hans Heider, Helen Jagerspacher-Häsliger, Karl Peters und Erwin Oehme. Gruppen von Gretz Freihe, Paul Groh, R. R. Junghanns, Herbert Lehmann, August Rumpp und Guido Stella, sowie die Neißer Porzellansfiguren „Russisches Ballett“ von Paul Scheurich und das Gemälde „Der Athlet“ von Max Klinger. Ferner Einzelwerke hiesiger und auswärtiger Künstler. Sie ist geöffnet werktags von 10—4 und Sonntags von 11—2 Uhr. Eintritt für Nichtmitglieder 60 Pf.

**Wochenspielplan der Theater in Dresden**

Vom 7. bis mit 14. Oktober.

Königl. Opernhaus. Sonntag: Die Meistersinger von Nürnberg ( $\frac{1}{2}$ ). Montag: Carmen (7). Dienstag: Die toten Augen (8). Mittwoch: Abbé Hassan. Der Schleier der Pierrette ( $\frac{1}{2}$ ). Donnerstag: Maxje-Timpe-Ze (7). Freitag: 1. Sinfoniekonzert Reihe A ( $\frac{1}{2}$ ). Hauptprobe zum Konzert (11). Sonnabend: Der Evangelimann ( $\frac{1}{2}$ ). Sonntag: Parfusal (6). Montag: Parfusal ( $\frac{1}{2}$ ).

Königl. Schauspielhaus. Sonntag: Schluß und Jan ( $\frac{1}{2}$ ). Montag: Die Kreuzschreiber ( $\frac{1}{2}$ ). Dienstag: Ermanrich der König ( $\frac{1}{2}$ ). Mittwoch: Ein Wintermärchen (7). Donnerstag: nein erinnert: Iphigenie auf Tauris ( $\frac{1}{2}$ ). Freitag: Schluß und Jan ( $\frac{1}{2}$ ). Sonnabend: Judith (7). Sonntag: Hamlet (6). Montag: Manno v. Barnhelm (7).

Residenz-Theater. Täglich: Drei alte Schachteln ( $\frac{1}{2}$ ). Sonntag: Die tolle Komödie ( $\frac{1}{2}$ ).

Zentral-Theater. Sonnabend und Sonntag: Das Döllner Prinzipal ( $\frac{1}{2}$ ). Täglich abends: Das Schwarzwaldmädel ( $\frac{1}{2}$ ).

Albert-Theater. Montag: Griselda (7). Dienstag: zum 1. Mal: Die beiden Seehunde ( $\frac{1}{2}$ ). Mittwoch: Kettenlieder ( $\frac{1}{2}$ ). Donnerstag: Der Lebensmüller ( $\frac{1}{2}$ ). Freitag: Die beiden Seehunde ( $\frac{1}{2}$ ). Sonnabend: Griselda (7). Sonntag: Paul und Pauline (8). Die beiden Seehunde ( $\frac{1}{2}$ ). Montag: Kettenlieder ( $\frac{1}{2}$ ).

Berantwortlich für den gesamten Inhalt: i. B. Erwin Schön. Druck und Verlag der „Saxonica“ Buchdruckerei G. m. b. H. Dresden



Bei Verkäufen und Versteigerungen aus Beständen der Heeres- und Marineverwaltung, die für Kriegszwecke nicht mehr gebraucht werden, kann die Zahlung an Geldes Statt durch Singabe von Kriegsanleihe geleistet werden. Diese Vorschrift erstreckt sich auf alles, was zur Abgabe an die Bevölkerung frei wird, also insbesondere auf Pferde, Fahrzeuge und Gesirre; Feldbahngerät, Motorlokomotiven und Kraftfahrzeuge nebst Zubehör; Futtermittel und sonstige Vorräte; landwirtschaftliche Maschinen und Geräte sowie Werkzeug; Fabrikeinrichtungen mit den zugehörigen Maschinen und Geräten; Eisen, Stahl und andere Metalle; Holz und sonstiges Baumaterial; Webstoffe und Rohstoffe aller Art.

Räuber, welche die Bezahlung in Kriegsanleihe leisten, werden bei sonst gleichen Geboten bevorzugt. Die Kriegsanleihe wird zum vollen Nominalbetrage angezahlt und bis zur Höhe des Kauf- oder Abschlagspreises in Zahlung genommen. — Als Kriegsanleihe in diesem Sinne gelten sämtliche 5%igen Schuldverschreibungen des Reichs ohne Unterschied sowie die seit der 6. Auflage ausgegebenen 4½%igen auslosbaren Schatzanweisungen.

Also: Nur die Kriegsanleihe, nicht der Besitz baren Geldes, bietet Sicherheit dafür, daß der Landwirt und der Gewerbetreibende das, was er braucht, aus dem freiwerdenden Kriegsgerät erwerben kann.

## Erdarbeiter u. Arbeiterinnen

bei entsprechendem Lohn gesucht.

**Mag. Wros,** Liebbaugeschäft, Briesnitz.

Zu melden Montag früh am 7. Ost. Dingnerwerke,  
Bachendorf bei Meißen.

## Kriegsbeschädigte

heerbediente Klientenempfänger aus allen Berufen,  
zweigen, denen anderwärts keine gee. neue Beschäftigung  
winkt, die aber gegen Bezahlung tags- oder halbtagsweise  
als "halbe Kräfte" tätig sein wollen oder einen neuen  
Beruf erlernen möchten, finden dauernde oder vorüber-  
gehende Beschäftigungsmöglichkeit in den Lehrwerkstätten  
des Reserve-Lazaretts VII „Heimatbank“ (Schullazarett),  
Pennestr. Ausstellungsgebäude.

**zurück**

## Dr. med. von Gizeycki

Institut für Zahn- und Mundkrankheit  
Dresden, Waisenhausstraße 4.

## Berufs-Vorbildung Ostern 1918 = 53. Schuljahr

I. Tagesschule — Lehrlingschule f. Pflichtschüler  
II. A. Handelswissenschaftliche Kurse für männliche  
und weibliche Besucher  
B. Vorbereitung für Maturprüfungen

III. Privatkurse

Sächsische Handels- und höhere Fortbildungsschule  
Dresden A.V., Moritzstraße 3 — Fernsprecher 13 509

## Dresdener Lehranstalt für Musik

Direktor: Organist Paul Walde  
Dresden-Neustadt Melanchthonstraße 25 (Fernruf 1255)  
Puschkenschule für alle Zweige der Tonkunst für Beruf und Hobbie  
Vorlesungs- und Ausbildungsklassen: Musikal. Vorbereitung für das Lehramt  
und die staatlichen Musikschulen; Chorgesangsakademie; Klassen  
für Klavier, Klavierspiel und Schreibende Musikschule; Orchester, Chor-  
spiel und Gesang; Theorie, Musikgeschichte; Musikwissenschaftliche Fort-  
setzungskurse über das Sekundar-Universitätsstudium und öffentl. Aufführungen  
in Abteilung für Klavier, Konzertvocal, Orgel, georgianisches Choral, Liturgie

Handels- und Sprachkurse Stadthaus Johannstadt  
Direktion: Frau Irene Karnatz,  
Dresden, Blumenstr. 2,1 (Fernsprecher 27468)  
Gründliche Ausbildung in allen kaufmännischen Fächern  
Ausbildung zur Gutssekretärin: Kursus in  
Vermögensverwaltung: Kaufmännische  
Sonderkurse für junge Damen mit höherer Töchter-  
schulbildung beginnen am 1. Oktober 1918.

## Wohlgerüüde

die wegen Rohmaterialien kaum noch lieferbar sind,  
bringen wir noch in alter, guter Friedensqualität  
und Packung auf den Markt. Verlangen Sie daher  
unsere Spezialmarkte

## Trocken-Parfüm „Riednur“

Ladenpreis Mf. 0.20

in Rose, Nieder, Maiglöckchen, Veilchen, Ideal und  
Eau de Cologne, sowie unsere flüssig. Parfümerien,  
2½ g Flaschen, mit guten Villentropfen. Unsere  
Parfümerien sind in allen Drogerien u. Parfümerie-  
handlungen zu haben, sonst geben wir selbst Auskunft.

### Maisnurwerk

H. & G. Kuhlmay, Dresden-A.,  
Gilesstraße 68-70.

## Stadt-Café

am Zwinger und Postplatz

Inhaber: O. Hofmann

## Strümpfe

Lager in Strumpfwaren, Trikotagen. Mechanische Strickerei

Osk. Köhler, Strumpfwirk-Mstr. Dresden, Alaastr. 14.

**F. Kreibich's Nachfolger**

inh. A. verw. Zecker und M. verw. Pomsel

Spergasse DRESDEN-A. Ecke Schlossergasse

### Schmuck- und Perlenlager

Schmuck in Granaten, Korallen, Silber, Bernstein, Eisenstein, Jet

Alle Arten Glas-, Wachs- und Metallperlen

Strick- und Stickperlen. — Schwarze und farbige

Schmelze — Fitter- und Besatzsteine.

Reparaturen und Neuanfertigungen prompt und billig

## Albert Kuntze & Co.

### Bankgeschäft

## Dresden, Altmarkt (An der Kreuzkirche I, I.)

Borgfältigste Ausführung aller in das Bankfach einschlagenden Geschäfte.

## Kunst-Stopferei und Weberei

Marschallstraße 29 Dresden-A. Marschallstraße 29

Telefon 17831 Telefon 17831

Spezialität: Kunstvolle Stopfung oder Einwebung von Brandtöchtern, Rissen, Motten- und Mäusefraß, Schnitten in Garderoben, Gebild, Tüllen, Servietten, Billard-Tüchern und Geweben aller Art. Besonders erste Klasse — Spezialkräfte für alle Arten von Teppichen — Partieren usw.

Fleisch-Ausgabe an die verehrte Kund-  
schaft erfolgt bis auf weiteres nur  
Sonnabends.

Neue Markenanmeldungen rechtzeitig  
erbeten.

## Curt Mertzsching

Dresden, Wittenberger Str. 79



## Feinbäckerei und Konditorei Otto Frenzel

Dresden-Borsbergstr. 25 (Fernruf 18483)

Empfiehlt den geehrten Herrschaften der Zeit entsprechend  
vorzügliches Frühstücksgesäß und Roggenbrot.

Moderne elektrischer Betrieb mit dreifachem Dampfbackofen



## Ueberführungen und Beerdigungen

Übernehmen in jedergewünschten Ausführung auch aus  
allen Krankenhäusern, Pflegeanstalten,  
Kliniken und Lazaretten die

Dresdner Beerdigungs-Anstalten

## Pietät und Heimkehr

Am See 26 Bautzner Straße 37

Fernspr. 20157. Fernspr. 25091.

Auskünfte und Kostenanschläge unentbehrlich!

## Nette Hausmädchen

15—17 Jahre, für kleinen  
Haushalt beste Behandlung  
und entspr. Lohn sofort gesucht.

Frau M. Schröder,  
Laufer Str. 32 I.

## Junger Herr,

28 Jahre, katholisch, Pro-  
fessionell, wünscht die He-  
irat einer ebenfalls  
kathol. Dame

## zu späterer Heirat.

Landwirtstochter bevorzugt.  
Angebote unter M. J. 4221  
bis spätestens 11. 10. an  
d. Geschäftsst. d. Bl. erbeten.

Gebild. alleinstehende ältere  
Dame von guten edlem  
Charakter, nicht unbemittelt,  
wünscht zwecks

## Heirat

die Bekanntschaft eines äl-  
teren Herrn. Ges. Zuschriften  
erh. unter M. Z. 4222 an  
d. Geschäftsst. d. Bl.

**Dr. med. Laabs**  
Spezialarzt für Brüderlein  
Berlin W. 26 Kleiststraße 26

## Die Drogenhandlung

**Germann Rom**  
Dresden, Altmarkt 5  
empfiehlt alle in ihr Fach ein-  
schlagende Artikel.

## Katholisches Casino zu Dresden.

Sonntag, den 6. Oktober 1918, abends 8 Uhr  
im großen Saale des Gesellenhauses, Räuberstraße 4.

## Gründungs-Abend

bestehend in  
gesanglichen, musikalischen Darbietungen u. Theater.  
Mitglieder freien Eintritt, Angehörige des Haushandes  
20 Pf., Gäste 50 Pf. einschließlich Kartentaxe.  
Um zahlreichen Besuch bittet Der Vorstand.

## Barts Gasthaus

Dresden-A. Töpferstraße 8—10 (Fernsprecher 1107)

Inhaber: Wilhelm Klein

empfiehlt meine Lokalitäten mit Übernachtung. Zimmer von

M. 1.25 an.

## Großes Vereinszimmer noch einige Tage frei.

Bayrische Biere (hell und dunkel), ff. Lichtenhainer,  
div. Speisen in bekannter Güte und zu zivilen Preisen.

## Offene Stellen f. Schrifftreuer- u. Buchdruckerlehrlinge

In Dresden Innung-B. Druckereien sind Ostern 1919 offene  
Lehrstellen zu besetzen. Anhänger mit guten Schulzeugnissen können  
sich schon jetzt in unserer Geschäftsstelle, Grünstr. 2 I, anmelden.  
Da die Innung für ihre Lehrlinge seit 30 Jahren eine gut  
geleitete Fach-Gewerbeschule unterhält, an welcher Fachunterricht  
von Fachmeistern erteilt wird, sind die Voraussetzungen ge-  
geben, daß die Lehrlinge unserer Mitglieder eine den jeweiligen  
Anforderungen entsprechende Ausbildung erhalten und später  
ihre gute Fortkommen finden.

Innung Dresden Buchdruckerlehrlinge, Grünstr. 2.

## Maciejewski, Dentist

Räcknitzstraße 16, I., Ecke Moszinskystraße

Sprechstunden 9—11, 3—5. Fernsprecher 10616.

Zahnoperationen für Unbenutzte unentbehrlich!

## Velourhütte Samthütte Filzhütte

mit sehr prächtigen filzierten Formen. Unterpflanzen schnell und leicht.

**Outfahrt Pillnitzer Str. 19**

# Beilage zur Sächsischen Volkszeitung

Nr. 230

Sonnabend, den 5. Oktober 1918 abends

17. Jahrg.

## Das Gesangbuch des Prinzen May

Prinz May hat im Verlag der Königl. Hofbuchhandlung von Burdach, Dresden, drei Bücher im Umfang von 504, 111 und 188 Seiten erscheinen lassen, die den Titel „Wehgesänge, Dreifaltigkeits- und Auferstehungslieder“ tragen. Bei der Militärseelsorge hatte er die Erfahrung gemacht, daß nur etwa 3 oder 4 Lieder zur Verfügung standen, die an allen Sonntagen auf gleiche Weise wiederholt wurden, was dem Gottesdienst etwas Einödiges gab. Er ging nun daran mit einem staunenswerten Fleiß für jeden Sonn- und Feiertag die Gebete der Tagesmesse, hauptsächlich Introit, Graduale, Offertorium, Epistel Evangelium und Kommunionantiphon, eventl. auch die Präzession in Verse zu kleiden, so daß sie nach Melodien unseres Laudes zu singen sind.

Es wird dadurch erreicht, daß die singende Gemeinde mit dem Kirchenjahr und mit den Sonn- und Festtagsgedanken der Kirche vertraut wird. So sehr dies auch wünschenswert ist, besteht doch noch ein größeres Bedürfnis dafür, daß die Gemeinde und besonders die Kinder das heilige Weihopfer selbst und seine Bedeutung und die Bedeutung der Hauptteile einmal erst ganz erfassen, was und wie es unsere Singmesse in der Laudate, z. B. „Hier liegt vor deiner Majestät“ zu vermitteln sucht. Eine Vermehrung dieser Singmesse wäre noch mehr zu begrüßen.

Wird nun das Unternehmen des Prinzen May von Erfolg gekrönt sein? Lieder muß man aus folgenden Gründen mit nein antworten.

Im Laufe der Jahrzehnte hat sich eine ganz bestimmte Technik der Kirchenlieder ausgebildet, die ganz und gar mit dem menschlichen Können und den Bedürfnissen und Möglichkeiten und der Erfahrung rechnet, so daß Lieder, die dieser Technik nicht genügen, wie zum Tode verurteilt sind.

Daß der hohe Verfasser die Gesetze dieser Technik nicht erfüllt, mag aus folgenden Gründen entshuldigt sein: Einmal bindet er sich an feststehende Gedankengänge, die zumeist gar nicht für Lieder in unserem Sinne bestimmt sind. Epistel und Evangelium widerstreben geradezu dem Lied und eignen sich höchstens für Romanze oder Ballade oder Epos oder die rein didaktische Poetie oder aber sie müßten erst ganz umgewandelt und umgedichtet werden. Das aber will gerade der Verfasser nicht. Weiter bindet er sich an das Versmaß eines vorhandenen Liedes und damit natürlich auch an dessen Melodie und auch an den nötigen Reim. In solcher Zwangsjacke konnte höchstens ein ausgesprochenes Genie noch Erringliches leisten.

Zunächst sind alle Gesänge viel zu lang. Die Zahl der Strophen für die Lieder einer Messe übersteigt fast immer 20 um ein erhebliches. Damit ist mehr als die Hälfte der Strophen von vornherein zum Nebengangeworden verurteilt. Es müßten also die Gedankengänge immer abgerissen werden und das Volk würde das Kirchengebet und die Festgedanken nicht kennen lernen. Der Verfasser hat die einzelnen Lieder, z. B. zum Introitius und zum Offertorium, als ein fast unteilbares Gange ausgearbeitet, so daß bei der Unmöglichkeit, alles zu singen, immer etwas Halbes als öffentlicher Andachtsausdruck der Gemeinde und der Kirche geboten würde.

Unsere Laudes-Lieder vertragen weit eher, daß bloß ein Teil gesungen wird, oder sie sind mit ihren vielen Strophen nicht so ausschließlich Lieder eines einzigen Hauptteiles, daß sie nicht vollständig hintereinander gesungen werden könnten.

Schwerer aber wiegt noch folgendes: Das Kirchenlied ist der Ausdruck des Gefühles. Alles Gedankliche soll überwunden sein, soll so verarbeitet sein, daß es wie von selbst seinen Ausdruck im Gefühl findet. Es muß das Lied

alle schweren Sagbauten vermeiden. Sehr schwierige Sagbauten verurteilen zum Nachdenken über Grammatik und Hermeneutik nach dem Sinn, was natürlich der Tod aller Gefühle ist oder es müßte sinnlos daraus losgesungen werden. Die Lieder des Prinzen May sind aber voll von schwierigen und allerschwierigsten Sagbauten.

Es fehlt die Umarbeitung des Gedanklichen zum Gefühlsmäßigen, zum dichterisch Schönen, so daß man nicht gut von Liedern reden kann, auch nicht von Gedichten, sondern von gereimter Prosa. Hier kommt eben die allerdings in bester Absicht selbst gewählte Zwangsjacke zur Geltung. Eine weitere Folge davon ist die, daß die Lieder für die meisten gar nicht erlernbar sind, daß sie gar nicht in Fleisch und Blut übergehen können.

Das Kirchenlied ist zu vergleichen mit einem Mosaikgemälde, das aus lauter kleinen Steinen, also lauter Einheiten, zusammengesetzt ist, wobei freilich jedes Steinchen, jede Einheit sorgfältig auf die andere abgestimmt ist. Beim guten Kirchenlied erscheint jede Verszeile als eine kleine Einheit in irgend einer Art, und alle diese Einheiten bauen sich zu der größeren Einheit, der Strophe, auf. Jede Strophe ist dann in noch starkerem Sinne wieder eine Einheit, und alle diese Strophen bauen sich dann zum Ganzen, zum Lied auf. Diese mosaikartige Zusammenfügung ist gefordert von den nötigen Atempausen von dem Gespül, das in einer ganz bestimmten Rhythmis ausströmt, ebenso von der Melodienführung und von der Leichverständlichkeit. Das alles zwingt dazu, daß mit der Attempause auch eine Gedankenpause eintrete. Prinz May dagegen liebt es geradezu, die Verszeilen immer und immer wieder ineinander hinzuziehen. Die erste Zeile z. B. bringt noch die Präpositen, die nächste das zugehörige Hauptwort, oder es bringt die zweite Zeile erst die Benennung oder das Eigenschaftswort zum vorausgegangenen Hauptwort, so daß auch nicht einmal im weiteren Sinne mehr von der Einheit der Verszeile gesprochen werden kann. Wehgesänge Seite 236 „Lied nach der Wandlung“, Lukas 14:

a. Der Dritte dann:

„Ein Weib gewann  
zur Eh' ich, kann  
nicht kommen heut,  
weil Hochzeitsfreud,  
es tut mir leid!“

b. Weil die Kleinen

alle gleichen  
Mäuse weichen  
dem Kuse aus  
in's große Haus  
zum Festesschmaus,

Raum ein Lied gibt es in der ganzen Sammlung, bei dem nicht sogar ein oder mehrere Strophen ineinander hinzugezogen werden. Zur Würdigung vergleiche man einmal das herrliche Lied „O Haupt voll Blut und Wunden“ mit irgend einem beliebigen Liede des Verfassers. B. V. Auferstehungslieder Seite 150:

1. Im Nisan-Monat halten  
die Juden nach dem alten  
Gesetz im Frühling Ostern. Wir  
im Frühling feiern auch die Bier  
Alleluja, Alleluja!

2. der Auferstehung. Schau  
die frühlingsschöne Blüte:  
um, um.

Oder z. B. Wehgesänge Seite 277 Offertoriumsgesang. Dieser hat fünf Strophen, von denen nicht weniger als vier ineinander hinzugezogen werden. Dazu liebt der Verfasser noch die Auslösung von Vokalen, die beim Liede gerade das Unentbehrlichste sind, so daß Strophenanfänge entstehen wie in Wehgesänge Seite 236 Sit. 1a u. 1b:

„s Haus ihm steht.“

Ein anderes Beispiel: Wehgesänge Seite 234 „Nach der Wandlung“:

1. Zu Schiff in seine Stadt  
nach jener Wundertat  
fuhr, um zu lehren  
der Herr! Viel Volk's um's Haus,  
man kann nicht ein, nicht aus,  
um ihn zu hören.

2. Vier Männer zu der Stätt'  
auf seinem Schmerzensbett  
Gichtbrüch'gen brachten!  
Das Dach sie deckten ab,  
auf Seiten ihn hinab  
sie ließen. Achten

3. muß drauf der Herr. Er sah  
den Glauben und sprach: „Ja,  
mein Kind, vergeben  
dir alle Sünden sind!“  
„Der lästert“ denkt geschwind  
der Bosheit Streben:

Man sieht daraus zugleich, wie störend anderseits Gedankenpausen in einer Verszeile beim Liede wirken. Die Zwangsjacke ist auch Schuld, daß der hohe Verfasser trotz seiner streng kirchlichen Gesinnung in den Bereich der Neuereligion kommen muß. Der bischöflicheensor hat, wahrscheinlich wegen der Neuereligion der durchzuschreibenden Lieder, manches stehen lassen, was niemals hätte stehen bleiben dürfen, z. B. Wehgesänge Seite 40 „Nach der Wandlung“, Strophe 2, wo davon die Rede ist, daß Joseph Maria verlassen will.

Will heimlich sie entlassen.  
Im Traum ein Engel spricht:  
„Als Weib sie zu umfassen,  
Sohn David's, fürcht Dich nicht!  
Denn was in ihr geboren,  
der Jungfrau auserkoren,  
das stammt vom Geisteslicht!

Seite 206 „Nach der Wandlung“:

Wo die Welt voll Hass und List,  
der der Geist vom Vater ist,  
legt dann Zeugnis ab von mir,  
zeigt der Welt, daß ich bin wahr.  
Meine Lehre hell und klar.  
Zeugen werdet dann auch ihr,  
da von Anfang Ihr bei mir.

Es kommt nicht darauf an, was der Verfasser sagen will, sondern wie es verstanden werden muß, und das muß sachlich verstanden werden. Es wäre auch wünschenswert, wenn noch so manche unedlen gewöhnlichen Ausdrücke und Redewendungen ausgemerzt würden. B. B. Wehgesänge Seite 242 „Kommunionsgesang“ (Lukas 15) Strophe 5:

Jeden Drachen — schau! — hat eine Frau  
Wenn eine sie verlieret  
vor Schreck wird blau und sucht genau  
mit Licht, bis sie's erspüret!

„Ja, Jens meinte es auch,“ gab sie zu, „aber ich sehnte mich so aus dem Getriebe des Vadelebens. Zum übrigen bin ich auch seefest, und daß es so kommen würde, habe ich mit keinem Gedanken gedacht. Mein Koffer mit meinen Kleidern ist gewiß bei der Sturmsfahrt auch verloren gegangen.“ schloß sie unmutig, „und es wird gewiß lange dauern, bis man meine übrigen Habeseligkeiten von Westerland herüberschaffen kann.“

Britta schwieg einen Augenblick und dachte:

„Doch Jens, der Fischer, ihretwegen sein Leben eingebüßt, scheint sie weiter nicht zu berühren, und hierbleiben will sie auch.“

„Es wird ganz vom Wetter abhängen, gnädige Frau,“ antwortet Britta, „und ob sich ein Fischer findet, der herüber nach Sylt fährt. Die Halligleute haben wenig Zeit, und es sind ihrer wenige auf der Insel.“

Wieder lächelte Frau von Este.

„Nun, liebe Kind,“ ihr Ton war jetzt gönnerhaft, „es eilt nicht so. Ihre Kleider stehen mir ja, wie ich sehe, ganz leidlich.“

Sie warf einen befriedigten Blick auf den Spiegel.

„Gnädige Frau wollen also länger auf Hallig-Hooge bleibt?“

Britta dachte bei dieser Frage etwas ängstlich der Wellung ihres Bruders, daß die Fremde nicht im Hause bleiben dürfe.

„Natürlich, liebes Kind. Wenn es mir gefällt, vielleicht den ganzen Sommer. Ich möchte Fischen und Jagen und die Halligbewohner kennen lernen.“

„Die Halligleute sind wortkarg und wenig zugänglich,“ gab Britta zurück, „und die Hütten klein und beschränkt.“

„Das heißt mit anderen Worten, Fräulein Ekel, Sie sind Ihnen mit die Halligfreundschaft?“

Britta wurde rot.

„Wir haben schon einen Gast, gnädige Frau, aber mein Bruder meint in dem kleinen Fischerhaus von Peer Owens, doch nicht bewohnt ist, und das meines Bruders Mündel Eke Owens gehört, könnten Sie Aufenthalt nehmen.“

„Irgend eine Schifferfrau wird sich wohl finden, bi-

## Hallig-Hooge

Ein Nordsee-Roman von Anny Bothe.

Amerikanisches Copyright 1917 by  
Deutsche Verlagsanstalt Stuttgart

(18. Fortsetzung.)

„Es war furchtbar — ich meinte zu sterben,“ fuhr sie in abgebrochenen Sägen fort, „ich glaube nie mehr auf Hallig-Hooge zu kommen — ich gab mich verloren — da packten mich derbe Hände und zogen mich in ein Boot — dann weiß ich nichts mehr.“

„D,“ sagte Britta, „Herr von Thümen, der augenblicklich hier zu Gast und Pitt Lüders, einer unserer Schiffer, die beide von der Robbenjagd in der Sturmacht zurückkehrten, haben Sie gerettet, gnädige Frau!“

Die Fremde richtete sich lebhaft empor und dabei sah sie aufmerksam das Mädchen in der schlanken Friesentracht an, das sie gnädige Frau nannte, eine Anrede, die doch sonst gewiß nicht auf Hallig-Hooge üblich war.

„Herr von Thümen,“ sagte sie dann leise, sich mit der Hand über die Wangen streichend, die jetzt lebhaft erröteten. „Es ist mir fast, als hätte ich ihn einst gesehen.“

Ein seltsames Lächeln zitterte um den blauroten Mund, und Britta graute plötzlich vor diesem Lächeln.

„Wie fühlen Sie sich, gnädige Frau?“ fragte Britta näher tretend, „können Sie aufstehen? Da liegen meine Kleider, wenn Sie mit diesen fürsichtigen nehmen wollen bis die Uhrzeit trocken sind.“

Die Fremde nickte.

„Dank, gutes Mädchen, gleich will ich aufstehen, ich glaube, ich bin wieder ganz frisch,“ lächelte sie, und sprang dann schnell aus dem Bett, um sich anzuziehen.

„Nein, beiben Sie,“ wehrte sie, als Britta das Zimmer verlassen wollte, „ich möchte noch gern mit Ihnen plaudern. Sind Sie immer hier?“

„Ja, immer, ich führe meinem Bruder die Wirtschaft und verpflege meinen alten Großvater.“

„Das ist ja sehr hübsch,“ antwortete die Fremde, aber Britta glaubte doch ein leises, spöttisches Lächeln, das ihr Unbehagen verursachte, in dem Antlitz der Frau wahrzunehmen.

„Baren Sie nie auf dem Festland?“

„Doch, gnädige Frau. Ich habe ein Jahr lang ein Semester in Hamburg besucht.“

„Also doch etwas von der Kultur belehrt,“ murmelte die Frau und laut sagte sie:

„Ich habe mir Hallig-Hooge immer als weltvergessen vorstellt.“

„Das ist es auch, gnädige Frau. Von außen dringt kaum ein Ton zu uns und wir haben auch keine Sehnsucht daran,“ schloß Britta trocken, denn plötzlich flammte in ihrem Innern etwas Feindseliges auf gegen die Frau, die so eigen lüchelt.

Die Fremde sah Britta einen Augenblick prüfend an, dann wandte sie sich wieder ihrem Anzug zu.

Wie zierlich sie sich jetzt das feuerrote Tuch mit den Seidenfransen um das dunkelhaarige Haupt wund. Britta wurde ganz rot, wie die Fremde das Bunttuch mit den roten Rosenfransen nun über ihre zarte Brüste zurecht machte. Sie hatte plötzlich das Gefühl, als dürfe sie die Kleider da, die jetzt die Fremde so selbstverständliche anzug, nie mehr tragen.

„Ich heiße Tutta von Este,“ plauderte die Fremde. „Der Mann von mir starb plötzlich und unerwartet vor einem Jahr. In Westerland, wo ich zur Erholung weile, hörte ich so viel von den Halligen, besonders von Hallig-Hooge. Ich dachte es mir reizend, einmal hier einige Wochen ganz in der Stille westenfern von allem Wust da draußen — eine ärgerliche Handbewegung begleitete ihre Worte — zu leben und bat den alten Schiffer Jens, mich nach ihrer Hallig herüberzufahren.“

„Sie hätten einen weniger stürmischen Tag zur Ausfahrt wählen sollen, gnädige Frau!“

Die blaugrün schimmernden Augen der Frau, sonst verschleierte von den langen Wimpern, funkelten fast böse auf, senkten sich aber sofort wieder.

Mehrgesänge Seite 275 Kommuniongesang Strophe 2:

Im Sakrament am meisten  
des Leib's, des Blutes dein  
erkennen wir, was leisten  
kann deine Huld allein.  
Dort kann man wahrhaft schmecken  
wie süß du, Jesu, bist,  
im Herzen dann erwecken  
die Freude zu jeder Freiheit.

Mehrgesänge Seite 296 Kommuniongesang:

1. Der Herr trat ein in einen Flecken und wohnte dort in einem Haus, um sich im Stil zu verstecken, vor Sorgen, Lärm und Gebräu. Zwei Schwestern, Martha und Maria, empfingen Jesum. Martha, die
2. die Hausfrau, kochte, tischt, sorgte. Marie saß ganz still dort zu Jesu Füßen und sie horchte mit willigem Ohr nur auf sein Wort. Und Martha rief voll Ungeduld verlangte von dem Herrn voll Huld,
3. er solle tabeln sie. „Mit Richten, du schaffst und sorgst, o Martha, viel! Auf eines sollst den Blick du richten, nur eins ist nötig, eins das Ziel: Marie den besten Teil erwählt, der bleibt ihr treu und nimmer fehlt!“

Mehrgesänge Seite 335 „Nach der Wandlung“ Strophe 5 und 6:

Und glaubt' ihr dieses nicht,  
Ihr seht's in hellem Licht,  
wenn ich den heile!  
Gar leicht ich einem sag:  
Die Sünde las ich nach!  
Doch schwer: „Nun eile  
gesund nach Hause. — Steh auf,  
nimm's Bett, nach Hause lauf!“  
Gesagt, geschehen!  
Das Volk des Herrn Macht preist!  
Las uns nach Leib und Geist  
vom Bett aufstehen!

Die ganze hl. Schrift ist eine wundersame, herrliche Dichtung. Wenn ein Lied nicht imstande ist, ja auf unsre Stimmung zu wirken, daß wir leichter in diese Herrlichkeit einbringen, sondern wenn es verflachend wirkt, dann wenden wir uns lieber dem ursprünglichen Wortlaut zu.

Es fehlt den Liebern des Bringen Max auch nicht, was man inneren Rhythmus und innere Musik nennt. Da mit fehlt ihnen das innerste Erfordernis zur Sangbarkeit.

So wie die Liederammlung jetzt ist, wird sie sich also nicht einleben. Es wäre aber zu besauern, wenn die ganze fleißige Arbeit umsonst sein sollte. Vielleicht legt der Verfasser die selbst gewählte Zwangsjacke ab, unterzieht das ganze Werk einer Umarbeitung und Vereinfachung, und wenn er uns dann auch nur einen einzigen guten Meßgesang schenken wollte, würde er sich großen Ruhm erwerben.

Daher der fromme und gelehrtie und weiblichkeitende Verfasser dazu imstande ist, zeigen seine beiden Nachdichtungen

„Sonn' und Mond erbleicht vor Schrecken“

(Mehrgesänge Seite 15)

„An dem Kreuz die Mutter steht“

(Mehrgesänge Seite 478).

Hier ist lyrische Dichtung, wie sie das Kirchenlied bieten soll, ein so dieses Hineindenken und Betrachten, ein

das Haus in Ordnung bringt und Ihre Bedienung übernimmt.“

Jetzt ließ eine leichte Röte über das Gesicht der Fremden.

„Was das Ihres Bruders Plan?“

Britta sah Frau von Este erstaunt an.

Diese prehlte schnell die Lippen zusammen als wollte sie ein unbedachtes Wort zurückhalten, dann aber lenkte sie ein.

„Es ist sehr liebenswürdig von Ihnen, so freundlich für mich zu sorgen, wenn es ja vielleicht auch nur gezwungen geschieht. So schnell wie ich her gekommen, kann ich nicht wieder von Hallig Hooge fort, das scheint man hier doch einzusehen.“

Britta wusste es immer ungernlicher bei den spitzen Wörtern der Frau.

Wieder spürte sie eine Feindseligkeit in ihrer Brust gegen diesen Eindringling.

„Wollen wir jetzt in den Besel hinabgehen,“ fragte sie, „es ist bald Zeit für die Abendmahlzeit und Sie haben gewiß Hunger.“

„Ja,“ lachte Jutta und zeigte die kleinen, blitzenen Zähne, „da habe ich ja den ganzen Tag verschlafen, schönes Kind.“

Bruttas Augen glühten auf. Der Ton der Fremden gefiel ihr nicht, aber sie mochte den Gast ihres Hauses auch nicht scharf zurechtniessen und darum schwieg sie.

Frau Jutta warf noch einen schnellen Blick in den Spiegel, dann schritten die beiden zusammen die Treppe hinab.

„Wollen Sie bitte hier eintreten, gnädige Frau,“ lud Britta ein, die Tür zum Besel öffnend, „ich will nur nach dem Abendessen sehen, dann bin ich gleich wieder zur Stelle.“

Der ganze Besel war erfüllt vom Gold der Abendsonne und umglüht von diesem rosenarbenen Glanz lachte Frau von Este in der ihr ganz entzückend stehenden frischen Tracht holdselig Holm von Thümen entgegen, der gedankenvoll am Fenster saß und bei Juttas unvermuteten Eintritt versiert auffrarrte.

so dieses Schauen religiöser Wahrschau, das davon die ganze Seele erzittert und ergriffen wird und sich die Worte wie von selbst danach gestalten und auch noch der Vater und Sänger in der Kirche mit ergriffen wird.

Dr. theol. Paul Kentschla.

### Regina pacis!

Gedanken im Weltkrieg zum Oktober-Monat 1918  
von Jos. Binc. Grunau.

Schon im vergangenen Jahre hat der Vater der Christenheit, Papst Benedikt XV., den Oktober, den Rosenmontag, der Gottesmutter geweiht, unter dem Titel „Königin des Friedens!“ Heute, wo ein neues Jahr schmerzlicher Opfer und nie gut zu machenden Elends vergangen, richtet die glänzende Seele aus neuer Hoffnung auf die milde Mutter, die einst der Welt das Heil und den Frieden gebracht, die in aller Trauer und in aller Mühsal der Erde niets die trostreich Vermittlerin gewesen.

Aus welchem Herzen könnte ehrlicher und inniger der Wunsch nach Frieden emporsteigen, als aus dem des Statthalters Christi, der mit gleicher Liebe alle Völker umfasst, dessen Aufgabe es ist, diese in den Bahnern der vom Krieg gewollten zu Boden getretenen Gezeuge der Kultur und Sitte, der christlichen Lehre der Menschen- und Gottesliebe ihren ewigen Zielen zuzuführen. Wer hat ergreifender die streitenden Mächte ausgerufen, den Hass fahren und die Liebe, die wir einander schulden, in den Herzen Einkehr halten zu lassen. Wer war so unermüdlich tätig, als man mit Hohn seine dämonische Stimme zurückwies, wenigstens die schlimmsten Härten dieses Weltbrandes in etwas zu mildern? Und die von ihm vertretene Gewalt der christlichen Liebe siegte auf vielfachem Gebiete, viele Tausende richten dankbar den Blick zum Papste, der ihren härtesten Leiden ein Ende bereitet hat.

Wie bald würde dieses ganze Aufgebot wilden Kriegshelden in sich zusammenstürzen und aus den Trümmern das Morgenrot einer neuen, besseren Zeit emporsteigen, wenn die Völker die Stimme des von Gott gesetzten Friedensfürsten hören und befolgen wollten!

Alle Welt sehnt sich nach Frieden, aus allen Ländern läuft die Schiffsahrt nach ruhigen Tagen. Staatsmänner reden fast täglich davon und statt näher zu einander zu kommen, scheint sich die verhängnisvolle Lust nur noch weiter aufzähnend zu verbreiten. Es wiederholt sich das Beispiel des babylonischen Turmbaues, — die Völker von Gott in neuem strafenden Grimm gezielt, verstehen einander nicht mehr und hauen aufeinander ein, statt ehrlichem Werke zu dienen.

Man glaubte den Schöpfer aus dem Rat der Völker entschalten, seine ewigen Gesetze aus dem Leben tilgen, seine leuchtenden Sterne am Himmel löschen zu können. Und siehe da, der Wahnwitz der gegen Gott erhobenen Menschheit trieb in den furchtbaren, alle gleich ins Elend ziehenden Weltkrieg hinein. Und keine Rettung scheint darans, so sehr fügt jeder nach Frieden sehnt, — denn sie verstehen einander nicht mehr!

Die Sprache aller Staatsmänner verzagt, ihr bester Wille findet nirgends festen Boden, außer darin zu werfen. Rettung aus dieser grausamen Selbstvernichtung kann nur kommen, wenn die Völker zu dem zurückkehren, was sie verlassen, mit Gewalt niedergeworfen haben, zu christlicher Ordnung und christlicher Liebe.

Dann aber gibt es nur einen Wegweiser, der von hoher Selbstanteile aus den Völkern die rechten Bahnens weiß. Ihm sind die Schlüsse negeben, er kann lösen die Schuld den Völkern, die sich zu Gott wieder wenden; er vernag die Füße der Liebe zu entfesseln, die notwendig ist, um all den Hass und Neid, die Gier nach Eroberung, die Wut der Vergeltungsjustiz zu tilgen.

Regina pacis, Königin des Friedens! Ein Bild aus reinen Himmelshöhen weist uns die segnende Hand des Pap-

stes. Gehet hin zur Mutter, die den gerechten Born des beledigten Gottes versöhnen, die seiner Liebe unerschöpfliche Quelle uns erschließen kann, die für alle Wunden lindernden Balsam hat.

Christi Statthalter hat uns selbst den Weg gewiesen zum Frieden, wie er einzige und allein die Menschheit erlösen und dauernd glücklich machen kann.

Möge die Königin des Friedens, deren Bild alle Herzen schon mit diesem beglückenden Gefühl erfüllt, die Bitten der Millionen erhören, die in diesem ihr geweihten Monat ihre Sehnsucht zu ihr wenden.

Der Frieden kam durch Gott allein in die Welt! Gotteshaf hat ihn verbannt, Gottesliebe kann allein ihn zurückführen.

Den Weg der Rückkehr hat uns Christi Stellvertreter erleuchtet, die Mutter Gottes hat er uns als geleite mitgegeben.

Maria, Königin des Friedens, von der es nie erhört worden, daß, wer um deine Fürbitte bat, von dir sei verlassen worden, las die Menschheit des Papstes Stimme erkennen würdig und befolgen, damit die christliche Liebe siegend bald den Frieden uns verkündet.

### Vermischtes

**v** Zur Bucheder Sammlung. In den Staatsforsten kann jedermann Bucheder sammeln, soweit nicht einzelne Forstorte aus forstwirtschaftlichen Gründen gesperrt sind. Auch die Privat- und Gemeindeforsten sind frei, aber nur für die öffentlichen Sammlungen der Kriegswirtschaftsamter. Die freien Sammler müssen vorher die Erlaubnis des betreffenden Waldbesitzers einholen.

Die Kriegswirtschaftsamter werden nähere Bestimmungen treffen, in welchem Umfang die privaten Sammler der amtlichen Sammlung sich anschließen können. In der Natur der Bucheder Sammlung liegt es nämlich, daß es gemeinhin vorteilhafter ist, gruppenweise zu sammeln. Vor der einzelnen Sammler in den Wald geht, muß er sich genau unterrichten, wo die ausgiebigsten Sammelstellen sind, wo und in welcher Beschaffenheit die Bucheder angetroffen werden, sowie welche Geräte er zur Sammlung mitführen soll. Für das Kilogramm Bucheder erhält der Sammler 1,65 Pf. und hat außerdem noch die Wahl zwischen einem Delbezugschein oder einem Schlagschein. Der Delbezugschein berechtigt zum Ankauf von 80 Gramm Del auf das Kilogramm abgelieferte Bucheder. Der Schlagschein gestattet die gleiche Menge Bucheder, die abgeliefert wurde, für den eigenen Bedarf in der auf dem Schlagschein angegebenen Mühle schlagen zu lassen. Wer keine leistungsfähige Delmühle zur Verfügung steht, wird der Sammler gut tun, den Delbezugschein zu wählen. Ein geschickter und fleißiger Sammler kann im Tag bis zu 15 Kilogramm Bucheder sammeln, die mit 24,75 Pf. bezahlt werden und ihm außerdem die Möglichkeit geben, 900 Gramm Del zu erwerben.

Einmal einig! „Sag mal, lieber Mann, was soll ich dir jetzt in dieser Kriegszeit zu deinem Geburtstag schenken?“ — „Gar nichts.“ — „Denke mal, wir haben beide denselben Gedanken gehabt.“

**D**as Klatschnest. Ein Reisender landet auf der kleinsten Hebridensinsel und spricht mit einem Eingeborenen. „Wie viele Eingeborene seid ihr denn hier?“ — „Hier gibt es nur mich, meine Frau und deren Schwester.“ — „Na, und wie geht es euch hier?“ — „Ach Gott, so weit gongt gut, wäre hier nur nicht so ein elendes verfluchtes Klatschnest.“

**N**ützlich. Der kleine Hans: „Ach Mutter, kann ich nicht zu meinem Geburtstage eine Trommel bekommen?“ — Die Mutter: „Nein, Hänschen, du würdest mich fören.“ — Hans: „Nein, Mutter, ich will nur trommeln, wenn du schlafst.“

**D**u predigst noch immer so glänzend Moral wie euer Holm,“ spottete die schöne Frau. „Sei doch nicht so hart,“ bat sie dann sanft, mit der schläfrigen Zuschämigkeit eines Kindes. „Ich weiß ja, daß ich deine Nachsicht nicht verdient habe, und daß ich dir weh getan, aber, Holm, du glaubst nicht, wie aufrichtig ich bereute. Tag und Nacht habe ich immer nur an dich gedacht. Und als mein Mann starb, ganz plötzlich starb, und ich dir schrieb, daß ich frei sei und daß ich nur dich geliebt, und du mir garnicht antwortetest, da überkam mich eine so grenzenlose Verzweiflung, daß ich nicht anders konnte, ich mußte dir folgen.“

„Ja hast du denn gar keine Scham, daß du das noch zugetrieben? Von Ort zu Ort bin ich vor dir geslossen, seit ich von meiner letzten Weltreise zurückkehrte, weil ich dich nicht wiedersehen wollte, weil mir jede Gemeinschaft mit dir, die mich verraten und belogen hat, widerlich war. Und du wagst es sogar, mir auch hierher zu folgen, trotzdem ich meinen Aufenthalt hier so geheim wie möglich gehalten habe?“

„Ja, lieber Holm, die wahre Liebe findet immer einen Weg. Wochenlang weiste ich schon in Westerland. Es war nicht leicht, zu erkunden, auf welcher Hallig du dich vergraben hattest. Aber als ich es endlich erfahren, daß auf Hallig-Hooge ein Fremder sei, da hielt mich nichts mehr. Trotz des furchtbaren Wetters wagte ich die Fahrt zu dir, die ich mit dem Leben gebüßt, wenn du mich nicht errettet hättest.“

Jutta war ganz direkt zu ihm herangetreten. Bittend hoben sich ihre Augen zu ihm auf, diese Augen, die mit ihrer trügerischen Tiefe ihn einst so bezaubert hatten, daß er sein Leben für einen Blick geopfert hätte. Holm schaute Jutta mit einer einzigen Handbewegung zurück.

„Zwischen uns ist jedes Band gerissen,“ sagte er kalt. „Das habe ich dir nicht verheiht, und dabei bleibt es. Ich verspüre keine Lust, mit hier meinen teuer erkauften Frieden fören zu lassen. Du wirst also so schnell wie möglich Hallig-Hooge verlassen. Lust du es nicht freiwillig, so werde ich dich zwingen.“ (Fortsetzung folgt).